

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 026/2020

Erkennungskode CIG: 8557425282

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 026/2020

Codice CIG: 8557425282

**Klarstellung Nr. 20****Chiarimenti nr.20****Frage Nr. 1**

Anforderung 1460

Warum wird zusätzlich ein freier M12 Port auf dem Communication Gate gefordert? Der freie Port am Switch sollte doch für Wartungsarbeiten ausreichen. Da die meisten Router nur 2 M12 Ports bieten, könnten so die beiden Switch an die Router angeschlossen werden und so eine Netztrennung zwischen den beiden Switch erreicht werden.

**Antwort Nr. 1**

Das entspricht nicht den Anforderungen.

**Quesito n. 1**

Requisito 1460

Perché viene richiesta una porta M12 libera sul communication gateway? La porta libera sullo switch dovrebbe essere sufficiente per i lavori di manutenzione. Poiché la maggior parte dei router dispone solamente di 2 porte M12, si potrebbe quindi collegare entrambi gli switch al router, per ottenere una separazione della rete tra i due switch.

**Risposta n. 1**

Questo non soddisfa i requisiti.

**Frage Nr. 2**

Anlage 2 - 4.1.2

Für den Switch wird ein Module Inventory gefordert. Welche Absicht verfolgen Sie damit? Wenn der Switch ausfällt, kann er den Service auch nicht mehr bedienen. Ohne den Inventory service könnte auch ein unmanaged Switch eingesetzt werden.

**Antwort Nr. 2**

Für das Module Inventory und die dazugehörigen Abhängigkeiten verweisen wir auf das Kapitel Fahrzeugschnittstellen – ITxPT (Kapitel 6.5.2.4.1). Das Module Inventory bedingt keinen Managed Switch.

**Quesito n. 2**

Allegato 2 – 4.1.2

Per lo switch è richiesto il module inventory. Qual è l'intenzione a riguardo? Se lo switch si blocca non può più supportare il servizio. Senza l'inventory service si può impiegare anche un unmanaged switch.

**Risposta n. 2**

Per il Module Inventory e le dipendenze associate, facciamo riferimento alla sezione interfacce di bordo – ITxPT (sezione 6.5.2.4.1). Il Module Inventory non richiede necessariamente un Managed Switch.

**Frage Nr. 3**

Anhang C1

Kalkulation der Optionen im Preisblatt: mit der Klarstellung 11 wurde ein neues Preisblatt veröffentlicht. Dabei sind einige Punkte in Bezug auf die zeitliche Verlängerung des Vertrags (Option 2+1 Jahr Verlängerung) in den Bereich ""Optionen"" verschoben worden. Daneben sind im Preisblatt aber auch weitere Positionen in der Summe der ""Optionen"" enthalten, so z.B. unter anderem die Erweiterung um zusätzliche

**Quesito n. 3**

Allegato C1

Calcolo delle opzioni nel capitolato d'oneri: con il chiarimento 11 è stato condiviso un nuovo capitolato d'oneri, in cui alcuni punti sono stati spostati nel campo "opzioni", in riferimento al prolungamento temporale del contratto (opzione 2+1 anno di proroga). In più però sono contenute altre posizioni nella somma delle "opzioni", quindi ad esempio, tra le altre cose, l'ampliamento per unità aggiuntive di



Einheiten von Gerätschaften (BK I - 2 Erweiterungen des Standardsystembetriebs ...). In den Ausschreibungsbedingungen, Kapitel 1.2.3 (Vergabebetrag) ist der Höchstbetrag von EUR 37.986.075 (ohne Steuern, Abgaben usw.) erwähnt. Umfasst dieser nur die zeitliche Verlängerung wie in den Ausschreibungsbedingungen erwähnt, oder auch die zusätzlichen Positionen respektive Einheiten wie diese im aktualisierten Preisblatt enthalten sind?

**Antwort Nr. 3**

Wie in den Ausschreibungsbedingungen festgelegt, umfasst der geschätzte Höchstbetrag zusätzlich zum Ausschreibungsbetrag alle Optionen, Erneuerungen, vertragliche Verlängerungen und Sicherheits-/Interferenzkosten.

attrezzature (Cdg. I - 2 estensioni del funzionamento del sistema standard...). Nell capitolo 1.2.3 ("Ammontare dell'affidamento") del disciplinare di gara è menzionato il valore massimo stimato di € 37.986.075 (al netto di IVA e di altre imposte). Questo comprende solamente la proroga temporale come menzionato nel disciplinare di gara, oppure anche le rispettive unità di posizioni aggiuntive, come indicato nel capitolato d'oneri aggiornato?

**Risposta n. 3**

Come indicato nel disciplinare di gara, Il valore massimo stimato include, oltre all'importo a base di gara, tutte le opzioni, rinnovi, proroghe negoziali e oneri di sicurezza/interferenza.

**Frage Nr. 4**

Südtirol Pass

Ist unser Verständnis korrekt, dass auch der Südtirolpass als Account Based Ticketing Lösung realisiert wird, d.h. die erworbenen und verbrauchten km-Stände werden nur im TBE geführt und nicht auf der Südtirol Pass Chipkarte? Die Chipkarte dient nur zur Identifikation des Nutzermedium und des Nutzers.

**Antwort Nr. 4**

Das ist korrekt.

**Quesito n. 4**

AltoAdige Pass

È corretto che anche l'AltoAdige Pass venga realizzato come soluzione di Account Based Ticketing, cioè lo stato del chilometraggio acquisito e utilizzato viene conservato solo nel TBE e non sulla carta chip dell'AltoAdige Pass? La carta chip serve solo per l'identificazione del supporto e dell'utente.

**Risposta n. 4**

Sì, corretto.

**Frage Nr. 5**

Anforderung 1326, 1328

Würden Sie bitte den Use case für die Check out Erfassung erläutern.

**Antwort Nr. 5**

Nutzer führen einen Check-out durch, nach dem sie an einem anderen Haltepunkt ein Check-in durchgeführt haben.

**Quesito n. 5**

Requisiti 1326 e 1328

Potreste spiegare lo use case per il rilevamento dei check out?

**Risposta n. 5**

Gli utenti eseguono un check-out dopo aver eseguito un check-in presso un'altra fermata/stazione.